

Katarzyna Mroczek

"Z łacińska śpiewa Słowian Muza.
Elegia, foricoenia, liryki w
przekładzie /z łac./ L.Staffa", Jan
Kochanowski, Wstęp: Z.Kubiak,
Warszawa 1982 : [recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 26/1-2 (87-88), 389

1983

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

/II/ KOCHANOWSKI Jan: Z łacińska śpiewa Słowian Muza.
Elegie, foricoenia, liryki w przekładzie /z łac./ L. Staffa.
Wstęp: Z. Kubiak. Warszawa 1982, PIW, ss. 252, zł 100,-

W tomie zebrano przekłady łacińskich utworów Jana Kochanowskiego pióra Leopolda Staffa. Tłumaczenia te ukazały się drukiem w latach 1955-1956 w trzech tomikach: "Elegii ksiąg czworo", "Foricoenia, czyli fraszki łacińskie" i "Lyrica. Wybór". W sumie obejmują one ok. 80% całej łacińskiej twórczości Kochanowskiego. Dalsze prace translatorskie przerwała śmierć tłumacza w r. 1957. Wydaną z okazji jubileuszowego pięciolecia (1980-1984) edycję poprzedza esej wstępny Zygmunta Kubiaka.

BP/87/88/68

K.M.

/II/ KONIECZNY Jerzy: Adam Grzymała-Siedlecki: życie i twórczość. Bydgoszcz 1981, Wyd. WSP w Bydgoszczy, ss. 343, zł 48,-

Praca jest faktograficznym opisem życia i prezentacją twórczości Adama Grzymały-Siedleckiego. Została pomyślana jako bogata w materiał dokumentacyjny biografia i jako próba wpieania zespołu artystycznych dokonań pisarza w zjawiska życia kulturalnego XX wieku. Składa się z dwóch części: pierwsza nosi tytuł "Wokół biografii Siedleckiego"; druga, zatytułowana "Nad twórczością oryginalną Grzymały", zawiera trzy rozdziały dotyczące trzech rodzajów twórczości pisarza - "Trybuna krytyczno-literacka" (rozd. I), "Dorobek sceniczny" (rozd. II), "Proza literacka" (rozd. III).

BP/87/88/69

N.K.